CONSILIUL NAŢIONAL DE SOLUŢIONARE A CONTESTAŢIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3, Bucureşti, cod poştal 030084, România
Tel: +4 021.310.46.41 Fax: +4 021.890.07.45 şi +4 021.310.46.42 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) şi ale art. 27 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 privind remediile şi căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziţie publică, a contractelor sectoriale şi a contractelor de concesiune de lucrări şi concesiune de servicii, precum şi pentru organizarea şi funcţionarea Consiliului Naţional de Soluţionare a Contestaţiilor, Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr. ..... / ..... / .....
Data: .....

Prin contestaţia nr. ...../....., înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. ...../....., depusă de SC ..... SRL, cu sediul în ....., ..., ..., având CUI RO ....., număr de înregistrare în Registrul Comerţului …., privind procedura de licitație deschisă, organizată de ....., cu sediul în ....., ..., ..., în calitate de autoritate contractantă, în vederea încheierii acordului-cadru de furnizare Implanturi pentru osteosinteză traumatică și de corecție, loturile 1, 4, 6 și 7, cod CPV 331833300-9 Aparate de osteosinteză (Rev. 2), contestatoarea a solicitat anularea raportului procedurii de atribuire nr. 21209/11.09....., respectiv obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei sale pentru loturile 1, 4, 6 și 7, prin raportare la cerințele caietului de sarcini și respectarea strictă a art. 49, art. 58, art. 156 alin. (4), (5), (6), art. 209 alin. (1) din Legea nr. 98/2016 și art. 134 alin. (1) din HG nr. 395/2016.

CONSILIUL NAŢIONAL DE SOLUŢIONARE A CONTESTAŢIILOR,
asupra cauzei de faţă, constată următoarele:

Consiliul a fost legal sesizat şi este competent, potrivit dispoziţiilor art. 12 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, să soluţioneze contestaţia de faţă, prin care ofertantul SC ..... SRL critică raportul procedurii nr. 21209/11.09..... emis de autoritatea contractantă, primit în data de 13.09....., prin care oferta sa a fost declarată neconformă pentru loturile 1, 3, 4, 5, 6 și 7, în cadrul procedurii de

atribuire menţionată în partea introductivă, învederând în motivare următoarele:

Contestatoarea menționează că a decis să conteste doar loturile 1, 4, 6 și 7, deoarece pentru loturile 3 și 5, în urma evaluării financiare, societatea sa nu este clasată pe primul loc din punct de vedere al ofertei financiare.

În vederea eficientizării perioadei de atribuire a acestei proceduri, contestatoarea susține că a solicitat autorității contractante în data de 14.09....., prin adresa nr. 5289/14.09....., prezentarea motivelor care au stat la baza declarării ofertei sale neconformă. Autoritatea contractantă nu i-a transmis niciun răspuns în scris, dar în urma discuției telefonice cu aceasta, a înțeles că motivul invocat ar fi că în cadrul propunerii tehnice nu s-au depus fișele de catalog.

Contestatoarea consideră că motivul comunicat telefonic este o eroare, atașând print-screen-urile aferente fiecărui lot la care a participat, și concomitent pe care le și contestă.

Petenta precizează că există 2 fișiere: „Documente ofertă tehnică.rar.p7s” și „LOT (nr. lotului aferent 1/4/6/7).pdf.p7s”.

În folderul „Documente oferte tehnice” se află propunerea tehnică, certificatele CE ale producătorilor, Tabelele detalii producători și alte declarații solicitate de autoritatea contractantă în caietul de sarcini. Fișierul .pdf aferent fiecărui lot (1, 4, 6 și 7) conține pentru fiecare lot în parte toate fișele tehnice pentru produsele ofertate.

Astfel, contestatoarea presupune că autoritatea contractantă, dintr-o eroare, a omis aceste fișiere ”pdf”, atașate fiecărui lot în parte.

În concluzie, motivele invocate de autoritatea contractantă, SC ..... SRL le consideră neconcludente.

Consiliul a solicitat contestatoarei, prin adresa nr. 38198/...../...../19.09....., în temeiul art. 611 din Legea nr. 101/2016, modificată prin OUG nr. 45/....., să comunice dovada, în original, a constituirii cauțiunii pentru loturile contestate în cuantum de 366,04 lei, conform art. 611 alin. (1) lit. c) și alin. (2) din lege.

Totodată, i s-a solicitat punctul de vedere asupra tardivității contestației vizând raportul procedurii nr. 21209/11.09....., raportat la art. 8 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 101/2016, astfel cum a fost modificată prin OUG nr. 45/2016, având în vedere că documentul contestat a fost emis în data de 11.09....., iar contestația a fost depusă în data de .....

Prin adresa nr. 5291/19.09....., înregistrată la CNSC cu nr. 38359/20.09....., contestatoarea a transmis dovada constituirii cauțiunii, urmând să transmită originalul în data de 20.09....., iar cu referire la excepția tardivității invocată de Consiliu, menționează că documentul contestat, respectiv raportul procedurii nr. 21209/ 11.09....., i-a fost transmis de autoritatea contractantă în data de 13.09....., prin intermediul platformei SICAP, atașând print-screen-ul cu această informație.

În vederea soluţionării contestaţiei, Consiliul a solicitat autorităţii contractante, prin adresa nr. 38503/...../...../20.09....., în temeiul art. 18 din Legea nr. 101/2016, transmiterea copiei dosarului achiziţiei publice, propunerea tehnică depusă de contestatoare, dovada transmiterii către SC ..... SRL a raportului procedurii nr. 21209/11.09....., precum şi punctul de vedere cu privire la contestaţie.

Prin adresa nr. 22668/28.09....., înregistrată la Consiliu cu nr. 39576/28.09....., autoritatea contractantă a transmis punctul de vedere la contestaţia depusă de SC ..... SRL, împreună cu documentele solicitate, fiind completate cu adresa înregistrată la Consiliu cu nr. 39785/01.10.....

....., prin punctul său de vedere, solicită respingerea contestației ca nefondată, pentru următoarele motive:

Față de critica ce vizează comunicarea motivelor ce au stat la baza declarării oferta contestatoarei ca neconformă, autoritatea contractantă admite că acestea au fost transmise cu întârziere, dar acest aspect nu a fost și nu este de natură să îi îngrădească dreptul la apărare, la o cale de atac a contestatoarei și toate celelalte drepturi garantate de lege în desfășurarea procedurilor de achiziție publică.

Totodată, autoritatea contractantă menționează că SC ..... SRL a depus pentru toate cele 4 loturi, documente de calificare și documentații tehnice ale produselor ofertate în diferite limbi (engleză, poloneză), fără ca acestea să fie traduse în mod autorizat în limba română, astfel că, comisia de evaluare a socotit că acestea nu au fost depuse, aceasta fiind în imposibilitatea să identifice în mod clar ce documente sunt acestea.

Prin adresa nr. 5303/02.10....., înregistrată la Consiliu cu nr. 40225/02.10....., SC ..... SRL a transmis Punct de vedere cu privire la susținerile autorității contractante din punctul de vedere la contestație referitoare la faptul că oferta sa a fost respinsă din punct de vedere tehnic de la procedura în cauză, pentru că a prezentat certificatele CE și declarațiile de conformitate ale producătorilor și fișele tehnice ale produselor ofertate în limba engleză/poloneză.

În primul rând, autoritatea contractantă a motivat în comunicarea rezultatului procedurii nr. 22562/27.09....., că oferta sa „nu îndeplinește în mod corespunzător cerințele autorității contractante din caietul de sarcini, respectiv „Lipsa fișelor tehnice de la producător așa cum a fost cerută în caietul de sarcini"." Ulterior, în punctul de vedere, a menționat că societatea sa a depus documentații tehnice ale produselor ofertate în diferite limbi, engleză, poloneză, deci, în niciun caz nu se pune problema de lipsa fișelor tehnice așa cum s-a specificat inițial în comunicarea rezultatului procedurii.

În concluzie, autoritatea contractantă nu și-a păstrat o consecvență în motivarea pentru care i-a respins oferta.

În al doilea rând, autoritatea contractantă a evaluat oferta sa, nerespectând propria documentație de atribuire, respectiv fișa de date cap. III.1.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională.

În concluzie, contestatoarea precizează că autoritatea contractantă nu impune ca și criteriu de calificare nici certificatele CE, pe care le-a depus din proprie inițiativă, în vederea verificării corespondenței între Tabel detalii producător, care este redactat în limba română, și aceste certificate, si nici traducerea în limba română, însemnând pe de o parte că autoritatea contractantă i-a respins oferta pe baza unor documente care nu au fost solicitate inițial și pe de altă parte, așa cum a menționat anterior, nu își păstrează consecvența motivului pentru care a fost declarată neconformă.

Totodată, autoritatea contractantă a menționat „Lipsa fișelor tehnice așa cum a fost solicitată în caietul de sarcini". În caietul de sarcini nu a fost solicitat niciun document, și chiar dacă ar fi fost solicitat, conform art. 30 alin. (6) din HG nr. 395/2016, criteriile de calificare și criteriile de selecție precizate de autoritatea contractantă în caietul de sarcini ori în documentația descriptivă și care nu sunt prevăzute în fișa de date a achiziției/anunțul de participare, sunt considerate clauze nescrise.

Astfel, contestatioarea solicită Consiliului să țină cont de argumentele suplimentare mai sus menționate și să admită cererile din contestația care face obiectul prezentei.

Din examinarea materialului probator administrat, aflat la dosarul cauzei, Consiliul reţine următoarele:

În vederea încheierii acordului-cadru de furnizare Implanturi pentru osteosinteză traumatică și de corecție, loturile 1, 4, 6 și 7, ..., în calitate de autoritate contractantă, a iniţiat procedura de licitație deschisă. Conform anunţului de participare nr. ...../....., publicat în SICAP, data limită de depunere a ofertelor a fost stabilită pentru 06.07....., ora 1500. Valoarea estimată a acordului-cadru este de 1.808.105,00 lei, fără TVA, pentru loturile contestate (1, 4, 6 și 7) valoarea estimată totală este de 542.370,00 lei, fără TVA, iar criteriul de atribuire este preţul cel mai scăzut.

Ca urmare a comunicării de către autoritatea contractantă a raportului final nr. 21209/11.09....., nemulţumită fiind de faptul că oferta sa a fost respinsă ca neconformă, SC ..... SRL a depus contestaţie, solicitând anularea raportului procedurii de atribuire nr. 21209/11.09....., respectiv obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei sale pentru loturile 1, 4, 6 și 7, prin raportare la cerințele caietului de sarcini și respectarea strictă a art. 49, art. 58, art. 156 alin. (4), (5), (6), art. 209 alin. (1) din Legea nr. 98/2016 și art. 134 alin. (1) din HG nr. 395/2016.

Contestatoarea a constituit cauțiunea în sumă de 366,04 lei, conform art. 611 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 101/2016, fiind depusă la dosar recipisa de consemnare nr. 204906819/1 eliberată de CEC BANK, Sucursala Victoria, la data de 19.09.....

La analiza criticilor contestatoarei împotriva deciziei autorității contractante de respingere a ofertei sale pentru loturile 1, 4, 6 și 7, Consiliul constată temeinicia acestora.

În stabilirea acesei finalități, Consiliul are în vedere motivele pentru care oferta contestatoarei a fost respinsă ca neconformă pentru cele 4 loturi atacate.

Astfel, prin adresa nr. 22562/27.09....., întocmită și transmisă ulterior depunerii contestației, autoritatea contractantă a comunicat contestatoarei că oferta sa a fost respinsă ca neconformă pentru aceste loturi datorită faptului că propunerea tehnică nu îndeplinește cerințele caietului de sarcini în mod corespunzător, în sensul că lipsesc fișele tehnice de la producător. Conform raportului procedurii nr. 21209/ 11.09....., act atacat prin contestația în analiză, autoritatea contractantă a indicat doar că propunerea tehnică nu îndeplinește cerințele caietului de sarcini.

Ca prim aspect, Consiliul constată că autoritatea contractantă nu s-a achitat de obligațiile ce-i reveneau conform dispozițiilor art. 215 alin. (1) și (2) din Legea nr. 98/2016, adresele de comunicare a rezultatului procedurii fiind transmise ulterior punerii la dispoziție a raportului procedurii. De altfel, niciun document pus la dispoziție de autoritatea contractantă și întocmit de aceasta pe parcursul evaluării ofertelor nu conține informații legate de motivele pentru care comisia de evaluare a considerat că oferta contestatoarei nu îndeplinește cerințele caietului de sarcini și care sunt acele cerințe. Evaluarea propunerilor tehnice a fost finalizată prin întocmirea procesului-verbal al ședinței de evaluare II, nr. 18982/10.08....., respectiv a documentului intitulat Analiză propuneri tehnice, în care se menționează ca motiv de neconformitate a ofertei contestatoarei pentru cele 4 loturi lipsa broșurilor de la producător.

Analizând caietul de sarcini, Consiliul nu a putut identifica existența unei cerințe legate de necesitatea depunerii de către ofertanți de broșuri de la producător.

În schimb, Consiliul a identificat în fișa de date, cap. IV.4.1 *Modul de prezentare al propunerii tehnice*, că autoritatea contractantă a stabilit următoarele:

Propunerea tehnica va fi prezentata in conformitate cu specificatiile tehnice din caietul de sarcini si va contine descrierea produselor ofertate, conform formular 7. Ofertantul are obligatia de a prezenta propunerea tehnica astfel încât sa se asigure posibilitatea verificarii corespondentei propunerii tehnice cu specificatiile tehnice prevazute în caietul de sarcini, astfel propunerea tehnica va contine un comentariu, al specificatiilor tehnice continute în caietul de sarcini, prin care sa se demonstreze corespondenta propunerii tehnice cu specificatiile respective indicand numarul paginii unde se regaseste fiecare cerinta a caietului de sarcini in cadrul fiselor tehnice/documentatiei din partea producatorului.

Propunerea tehnica va fi numerotata si va cuprinde denumirea produselor asa cum este precizata in caietul de sarcini, producatorul acestora si tara de origine pentru care se vor prezenta obligatoriu fise tehnice/orice alte documente relevante in acest sens, detinute de catre producatorul acestora din care sa reiasa specificatiile tehnice solicitate in caietul de sarcini.

Se va completa Formularul nr. 6 – Tabel Detalii Producator. Documentele emise în altă limbă decât română trebuie să fie însoţite de traducerea autorizată în limba română.

Documentele emise în altă limbă decât română trebuie să fie însoţite de traducerea autorizată în limba română.

Oferta contestatoarei fiind respinsă ca neconformă, Consiliul apreciază că în discuție nu sunt prevederile fișei de date a achiziției, cap. III.1.3.a) *Capacitatea tehnica si/sau profesionala*, legate de modul de completare a DUAE și documentele care demonstrează cele susținute în cadrul acestuia, cum în mod eronat invocă autoarea contestației, motiv pentru care analiza Consiliului se va reduce doar la modalitatea de întocmire a propunerii tehnice, mai ales că oferta petentei nu a fost respinsă pentru modul în care a întocmit DUAE.

Analizând propunerea tehnică a contestatoarei, Consiliul constată că documentele suport care dovedesc cele susținute în propunerea tehnică nu au fost însoțite de traducerea autorizată în limba română cum a solicitat în mod expres autoritatea contractantă, fiind depuse diverse documente suport care sunt fie în limba poloneză, fie în limba engleză, după cum urmează:

- Lot 1: fișa tehnică în limba poloneză (extras 25 pagini), propunere tehnică, Certificat privind implementarea sistemului de management al calității nr. 192663-2015-CE-IND-NA al ..... Limited pentru implanturi ortopedice sterile și non sterile, în limba engleză, eliberat de DNV Business Assurance, Certificat CE nr. HD 60113494 0001 din 29.08.2016 al ..... Sp. z o.o. pentru mai multe produse, traducere în limba română, eliberat de ....., Certificat de calitate nr. 1984-MDD-11-091 al ....., din 22.05.2015, pentru mai multe produse, în limba engleză, Declarație de conformitate pentru Computer Tomograf – informații de siguranță a implanturilor TST, cu antetul aceleiași societăți (.....), în limba engleză, Declaratie de compatibilitate RMN a implanturilor din titan a ..... Ltd, în limba engleză, Declarație de conformitate a ..... a implaturilor fbricate de aceasta, în limba engleză, Declarație de conformitate pentru RMN – informații de siguranță a implanturilor TST, a ....., în limba engleză și tabel cu detalii de producător (3 buc) pentru
..... Limited, ... Polland și .....;
- Lot 4: fișa tehnică în limba engleză (extras 2 pagini),
- Lot 6: fișa tehnică în limba engleză (extras 8 pagini),
- Lot 7: fișa tehnică în limba engleză (extras 2 pagini).

Pentru fiecare dintre loturile 4, 6 și 7 au fost depuse alături de propunerea tehnică și documentele aferente lotului 1 anterior menționate.

De asemenea, Consiliul constată că nu a fost formulată de către achizitoare nicio solicitare de clarificări legată de acest aspect, aceasta considerând că depunerea documentelor în altă limbă decât limba română echivalează cu lipsa acestora.

Ori, o asemenea atitudine contravine cu obligațiile ce le revin membrilor comisiei de evaluare, astfel cum sunt acestea stabilite la

art. 127 alin. (1) din HG nr. 395/2016, care stabilesc, printre altele necesitatea verificării conformității ofertelor depuse.

Această verificare nu este un proces formal, care permite ignorarea unuia sau mai multor documente, evaluarea ofertelor trebuind a fi una completă, rezultatul evaluării trebuind a fi riguros stabilit cu luarea în considerare a tuturor documentelor depuse. Ori, într-o astfel de situație când documentele suport erau depuse într-o altă limbă decât limba română se impune ca, mai întâi, autoritatea contractantă să facă aplicarea prevederilor art. 134 alin. (1) din HG nr. 395/2016. Depunerea traducerii autorizate în limba română a documentelor depuse inițial, poate constitui subiect al unei solicitări de clarificări fără a se considera că a fost produs un avantaj în favoarea contestatoarei, conform prevederilor art. 209 din Legea nr. 98/2016. Dreptul conferit de legiuitor nu este unul discreționar lăsat la latitudinea autorității contractante, de a putea fi exercitat funcție de dorința ori lipsa ei din partea membrilor comisiei de evaluare. Acest drept a fost conferit tocmai pentru a permite autorității contractate de a efectua o evaluare completă a ofertelor depuse. O asemenea solicitare are, în fapt, rol de confirmare a informațiilor cuprinse în propunerea tehnică.

Funcție de răspunsul dat sau în situația în care contestatoarea nu se conformează solicitării și nu transmite traducerea autorizată a acestor documente atunci autoritatea contractantă poate respinge oferta contestatoarei pentru acest motiv.

În lipsa unui astfel de demers din partea autorității contractante, Consiliul constată necesitatea reevaluării propunerii tehnice a contestatoarei prin solicitarea de clarificări în sensul prezentării traducerii autorizate a documentelor depuse în cadrul propunerii tehnice în altă limbă decât limba română astfel încât membrii comisiei de evaluare să poată verifica măsura în care sunt sau nu îndeplinite cerințele caietului de sarcini pentru loturile 1, 4, 6 și 7.

Pentru aceste motive, Consiliul va admite contestația formulată de SC ..... SRL, în contradictoriu cu ....., și va obliga autoritatea contractantă la a solicita prezentarea traducerii autorizate a documentelor depuse în alte limbi decât cea română.

Pentru aceste motive,
în baza legii şi a mijloacelor de probă aflate la dosar,
CONSILIUL DECIDE:

În temeiul art. 26 alin. (2) și (5) din Legea nr. 101/2016, pentru considerentele evocate în motivarea prezentei, admite contestația formulată de SC ..... SRL, în contradictoriu cu ....., și anulează raportul procedurii de atribuire nr. 21209/11.09....., procesul-verbal al ședinței de evaluare II (nr. 18982/10.08.....) și documentele subsecvente acestora în partea ce privește oferta

contestatoarei și ofertantul declarat câștigător pentru loturile 1, 4, 6 și 7, inclusiv comunicările privind rezultatul procedurii pentru aceste loturi. Obligă autoritatea contractantă la reevaluarea ofertei SC ..... SRL pentru cele 4 loturi, în termen de 15 zile de la primirea deciziei, cu respectarea celor din motivare, a documentației de atribuire și a dispozițiilor legale în materia achizițiilor publice. Rezultatul procedurii va fi comunicat ofertanților în termenul legal.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părţi. Împotriva ei se poate formula plângere, în termen de zece zile lucrătoare de la comunicare pentru părțile cauzei, respectiv de la data luării la cunoștință de către alte persoane vătămate, în temeiul art. 29 din Legea nr. 101/2016.

PREŞEDINTE,	**MEMBRU,**	**MEMBRU,**
.....	**.....**	**.....**

Redactată în 4 exemplare, conţine 8 pagini.